

だいひしんだらに

## 大悲心陀羅尼

（せんじゆせんがんかんじぎいぼさつこうだいえんまんむげだいひしんだらにきよう千手千眼觀自在菩薩廣大円満無礙大悲心陀羅尼經）

仏法僧の三宝に帰依します。

大慈悲を持つ觀自在菩薩に帰依します。

全ての恐怖から人々を救済した觀自在菩薩  
に帰依します。

私は帰依したのちに光輝に満ちた、

尊の威神力を持つ「青頸しやうきやう※1」

と呼ばれるこの真言を説明します。

全ての願いを成就し、悪鬼に打ち勝ち、全ての  
迷いの世界を浄化するものを。

すなわち以下。

人々を照らす光明ある尊よ。

光明の智恵を持つ尊よ。

この世界を超越する尊よ。

おお、ハリ※2よ。偉大な尊よ。

真言を記憶し心に留めたまえ。

記憶し心に留めたまえたまえ。

真言を速やかになしたまえ。なしたまえ。

菩薩業を遂行したまえ。遂行したまえ。

真言をよく保ちたまえ。保ちたまえ。

優れた大地の尊よ。

持ちたまえ。持ちたまえ。

王の自在を持つ尊よ。

奮発したまえ。奮発したまえ。

汚れなき尊よ。

汚れを離れたる尊よ。

汚れなき身体をもつ尊よ。

来たれ。来たれ。

貪瞋痴の三毒を消し去る尊よ。

取り去りたまえ。取り去りたまえ。

けがれを運びたまえ。

世界創造主である尊よ。

行動したまえ。行動したまえ。

にごり汚れた世界に止まりたまえ。

止まりたまえ。

ハリよ。不死の水を流れ出したまえ。

流れ出したまえ。

正覚したまえ。正覚したまえ。

正覚をさせたまえ。正覚をさせたまえ。

慈しみの青頸しきうぎぎょうよ。

求める者に姿を見せ歡喜させる尊よ。

祥福あれ。

大覚成就のために、祥福あれ。

修証※<sub>3</sub>の行法に自在なる尊に、祥福あれ。

青頸しきうぎぎょうに、祥福あれ。

豪猪の面※<sub>4</sub>を持つ尊に、祥福あれ。

獅子の面※<sub>5</sub>を持つ尊に、祥福あれ。

大成就者である尊に、祥福あれ。

円輪を持って戦う尊に祥福あれ。

蓮華を手にする尊に、祥福あれ。

ほら貝の音で開悟させる尊に、祥福あれ。

大いなる治罰※6の棒を持つ尊に祥福あれ。  
左肩にまします黒色魔※7を征服する尊に、  
祥福あれ。

虎の皮を服にする尊に、祥福あれ。

仏法僧の三宝に帰依します。

聖観自在菩薩に帰依します。

心願成就のために、祥福あれ。

真言の祈りを終わる。祥福あれ。

※1 シヴァ神の異名の一つ

※2 獅子、太陽の意味 ヴィシヌ神の異名、

シヴァ神インドラ神等他の神を指すことも

ここではシヴァ神のことを指す

※3 修行と証得。行を修め、理を証得すること

※4 ヴィシヌ神の化身

※5 獅子⇨徳を表す

※6 懲らしめ正すこと

※7 クリシュナ神ではないか？ヴィシヌ神の化身